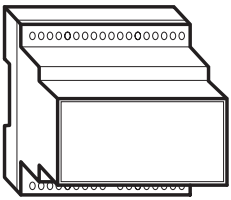
DAIKIN

INSTALLATION MANUAL

Master/Slave interface
Power interface

English language: Original Instructions
All other language: Translation of the Original Instruction



EPIMSA6
EPIB6

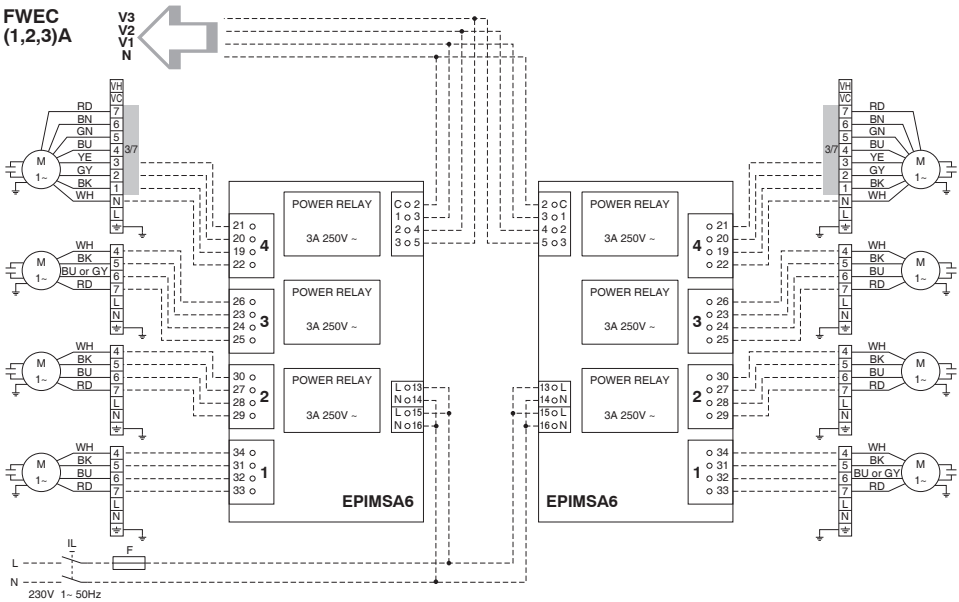
Installation manual
Master/Slave interface + Power interface — **English**

Installationsanleitung
Master/Slave Schnittstelle + Stromschnittstelle — **Deutsch**

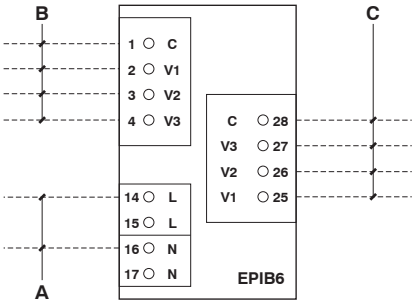
Manuel d'installation
Interface maître/esclave + Interface d'alimentation — **Français**

Manual de instalación
Interfaz Unidad principal/Unidad esclava + Interfaz de alimentación — **Español**

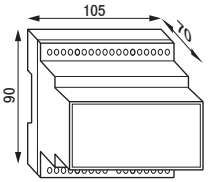
Manuale d'installazione
Interfaccia "master/slave" + Interfaccia di alimentazione — **Italiano**



1



2



EPIMSA6 / EPIB6

3

NOTES

The **Master**/**Slave interface** or **Power interface** must be installed to use microprocessor-based control panels on the whole range of units for models with a current consumption greater than 5 A.

The EPIMSA6 **Master**/**Slave interface** is used for connecting up to 4 units in parallel to 1 controller FWEC(1,2,3)A. Up to 3 EPIMSA6 interfaces can be connected in parallel to 1 controller. The capacity of the EPIMSA6 contacts is 4 x 3 A.

The EPIB6 **Power interface** permits to use the electronic remote controller FWEC(1,2,3)A on the whole range of units with a current consumption greater than 5 A. The capacity of the EPIB6 contacts is 16 A.

Neglecting the absolute requirement to install an additional interface (EPIB6 or EPIMSA6) to units with a current consumption greater than 5 A may cause fire or other damage to the equipment.

Table below lists the maximum current of the whole range of units.

	FWL/FWM/FWV	FWB	FWD
01	0.16 A	-	-
02	0.21 A	0.56 A	-
03	0.27 A	0.56 A	-
04	0.39 A	0.56 A	0.95 A
05	-	1.10 A	-
06	0.38 A	1.10 A	1.58 A
07	-	1.10 A	-
08	0.80 A	1.40 A	1.97 A
09	-	1.40 A	-
10	1.12 A	1.40 A	1.97 A
12	-	-	**3.21 A**
16	-	-	**5.37 A**
18	-	-	**5.37 A**

<=3 A	Master/Slave function is possible by installing the EPIMSA6.
>3 A	**Installing EPIMSA6 you must install EPIB6.**
>5 A	**EPIB6 must be installed.**

Technical Specifications

	EPIMSA6	EPIB6
Power supply	230 V –15% +10% 50 Hz	
Contacts at output	4x3A 250 V	1x16A 250 V
Operating temperature	0~40°C	
Humidity limits (RH)	20~80% non-condensing	
Protection rating	IP30	
Container	105 x 90 x 70 mm	
Weight	265 g	

Installation

- All field wiring and components must be installed by a licensed electrician and must comply with relevant local and national regulations.
- Before obtaining access to terminals, all power supply circuits must be interrupted.

- The EPIMSA6 or EPIB6 interfaces are to be installed on a DIN guide, usually housed in the electric boards cabinet.
- The overall dimensions of the EPIMSA6 and EPIB6 interface are shown in figure 3.
- Make the electrical connections with POWER OFF as indicated in the diagrams of figure 1+2 that show the following:

Figure 1: microprocessor-based controller + 2x EPIMSA6 connected to 8 units.

Figure 2: connections of EPIB6

Each unit requires a switch (IL) on the power supply line with a distance of at least 3 mm between the opening contacts, and a suitable safety fuse (F).

NOTE Connect only one unit per EPIMSA6 or EPIB6 output.

Wiring parts table

Figure 1: connections of EPIMSA6

BK..... Black (maximum speed)
BN..... Brown
BU..... Blue (medium speed)
EPIMSA6..... Master/Slave interface
F ..... Fuse (field supply)
GN ..... Green
GY ..... Grey
IL..... Line switch (field supply)
M..... Fan motor
RD ..... Red (minimum speed)
VC..... Cold water valve
VH..... Hot water valve
WH..... White (Common)
YE..... Yellow
3/7..... 3 out of 7 speeds
-----..... Electrical connections to be made by the installer.

Figure 2: connections of EPIB6

A - Power supply 230 V 1~50 Hz

14+15 ..... phase

16+17 ..... neutral

B - Connection line to control panel

1..... fan motor common wire

2..... minimum motor speed

3..... medium motor speed

4..... maximum motor speed

C - Connection line to motor

28..... fan motor common wire

27..... maximum motor speed

26..... medium motor speed

25..... minimum motor speed

Notes

Die **Master**/**Slave Schnittstelle** oder **Stromschnittstelle** muss für die Verwendung von Bedienkonsolen auf Mikroprozessorbasis im gesamten Bereich der Einheiten für Modelle mit einem Stromverbrauch größer als 5 A installiert werden.

Die EPIMSA6 **Master**/**Slave Schnittstelle** wird für den Anschluss von bis zu 4 Einheiten parallel zu 1 Regler verwendet FWEC(1,2,3)A. Bis zu 3 EPIMSA6 Schnittstellen können parallel an 1 Regler angeschlossen werden. Die Leistung der EPIMSA6 Kontakte beträgt 4 x 3 A.

Die EPIB6 **Stromschnittstelle** ermöglicht die Verwendung des elektrischen Fernreglers FWEC(1,2,3) A im gesamten Bereich der Einheiten mit einem Stromverbrauch größer als 5 A. Die Leistung der EPIB6 Kontakte beträgt 16 A.

Wenn die Installation einer zusätzlichen Schnittstelle (EPIB6 oder EPIMSA6) bei Einheiten mit einem Stromverbrauch größer als 5 A nicht als notwendig erachtet wird, kann dies Brand oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge haben.

Die nachstehende Tabelle listet die maximale Stromstärke im gesamten Bereich der Einheiten auf.

	FWL/FWM/FWV	FWB	FWD
01	0.16 A	-	-
02	0.21 A	0.56 A	-
03	0.27 A	0.56 A	-
04	0.39 A	0.56 A	0.95 A
05	-	1.10 A	-
06	0.38 A	1.10 A	1.58 A
07	-	1.10 A	-
08	0.80 A	1.40 A	1.97 A
09	-	1.40 A	-
10	1.12 A	1.40 A	1.97 A
12	-	-	**3.21 A**
16	-	-	**5.37 A**
18	-	-	**5.37 A**

<=3 A	Master/Slave Funktion ist möglich bei Installation von EPIMSA6.
>3 A	**Installieren EPIMSA6 müssen Sie EPIB6 installieren.**
>5 A	**EPIB6 muss installiert werden.**

Technische Spezifikationen

	EPIMSA6	EPIB6
Netzanschluss	230 V –15% +10% 50 Hz	
Kontakte am Ausgang	4x3A 250 V	1x16A 250 V
Betriebstemperatur	0~40°C	
Feuchtigkeits-begrenzungen (RH)	20~80% nicht kondensierend	
Schutznennleistung	IP30	
Behälter	105 x 90 x 70 mm	
Gewicht	265 g	

Installation

- Sämtliche bauseitigen Verdrahtungen und Bauteile müssen von einem zugelassenen Elektriker installiert werden und den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften entsprechen.
- Bevor Zugang zu Schaltelementen geschaffen wird, muss die gesamte Stromzufuhr unterbrochen werden.

- Die EPIMSA6 oder EPIB6 Schnittstelle wird auf einer DIN Führungsvorrichtung installiert, normalerweise wird sie in den elektrischen Leiterplattenschrank eingebaut.
- Die Gesamtabmessungen der Stromschnittstelle EPIMSA6 und EPIB6 sind abgebildet in Abbildung 3.
- Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse mit STROM AUS her, wie angegeben in den Schauplänen der Abbildung 1 + 2, die das Folgende zeigen:

Abbildung 1: Regler auf Mikroprozessorbasis und 2x EPIMSA6 angeschlossen an 8 Einheiten.

Abbildung 2: Anschlüsse von EPIB6

Jede Einheit benötigt einen Schalter (IL) an der Stromversorgung mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Öffnungskontakten und einer geeigneten Sicherung (F).

HINWEIS Schließen Sie nur eine Einheit pro EPIMSA6 oder EPIB6 Ausgang an.

Verkabelung - Teileübersicht

Abbildung 1: Anschlüsse von EPIMSA6

BK..... Schwarz (maximale Drehzahl)

BN..... Braun

BU..... Blau (mittlere Drehzahl)

EPIMSA6..... Master/Slave Schnittstelle

F ..... Sicherung (bauseitig)

GN ..... Grün

GY ..... Grau

IL..... Netzschalter (bauseitig)

M..... Lüftermotor

RD ..... Rot (Mindestdrehzahl)

VC..... Kaltwasserventil

VH..... Heißwasserventil

WH..... Weiß (gemeinsam)

YE..... Gelb

3/7..... 3 von 7 Stufen

-----..... Elektrische Anschlüsse müssen durch den Installateur erfolgen.

Abbildung 2: Anschlüsse von EPIB6

A - Stromversorgung 230 V 1~50 Hz

14+15 ..... Phase

16+17 ..... neutral

B - Verbindungsleitung an das Bedienpult

1..... Gemeinsames Kabel des Lüftermotors

2..... Mindestdrehzahl des Motors

3..... Mittlere Drehzahl des Motors

4..... Maximale Drehzahl des Motors

C - Verbindungsleitung zum Motor

28..... Gemeinsames Kabel des Lüftermotors

27..... Maximale Drehzahl des Motors

26..... Mittlere Drehzahl des Motors

25..... Mindestdrehzahl des Motors

Hinweise

L'**Interface maître/esclave** ou l'**Interface d'alimenation** doit être installée pour utiliser les panneaux de commande à microprocesseurs sur toute la gamme des unités dont la consommation de courant est supérieure à 5 A.

L'**Interface maître/esclave** EPIMSA6 est utilisée pour connecter jusqu'à 4 unités en parallèle à 1 dispositif de régulation FWEC(1,2,3)A. Jusqu'à 3 interfaces EPIMSA6 peuvent être raccordées en parallèle à un dispositif de régulation. La capacité des contacts du EPIMSA6 est de 4 x 3 A.

L'**interface d'alimentation** EPIB6 permet d'utiliser le dispositif de régulation électronique à distance FWEC(1,2,3)A sur la gamme complète d'unités d'une consommation supérieure à 5 A. La capacité des contacts du EPIB6 est de 16 A.

Le non respect de l'exigence absolue d'installer une interface supplémentaire (EPIB6 ou EPIMSA6) sur les unités avec une consommation de courant supérieure à 5 A peut provoquer un incendie ou endommager l'équipement.

Le tableau ci-dessous énumère le courant maximum de l'ensemble de la gamme d'unités.

	FWL/FWM/FWV	FWB	FWD
01	0.16 A	-	-
02	0.21 A	0.56 A	-
03	0.27 A	0.56 A	-
04	0.39 A	0.56 A	0.95 A
05	-	1.10 A	-
06	0.38 A	1.10 A	1.58 A
07	-	1.10 A	-
08	0.80 A	1.40 A	1.97 A
09	-	1.40 A	-
10	1.12 A	1.40 A	1.97 A
12	-	-	**3.21 A**
16	-	-	**5.37 A**
18	-	-	**5.37 A**

<=3 A	La fonction maître/esclave est possible en installant l'EPIMSA6.
>3 A	**Installation EPIMSA6 vous devez installer EPIB6.**
>5 A	**L'EPIB6 doit être installé.**

Spécifications Techniques

	EPIMSA6	EPIB6
Alimentation	230 V –15% +10% 50 Hz	
Contacts à la sortie	4x3A 250 V	1x16A 250 V
Température de service	0~40°C	
Limites d'humidité (RH)	20~80% nicht kondensierend	
Degré de protection	IP30	
Conteneur	105 x 90 x 70 mm	
Poids	265 g	

Installation

- Tous les câbles et éléments à prévoir sur place doivent être installés par un électricien agréé et doivent être conformes aux réglementations locales et nationales en vigueur.
- Avant d'accéder aux dispositifs de raccordement tous les circuits d'alimentation doivent être mis hors circuit.

- Les interfaces EPIMSA6 ou EPIB6 doivent être installées sur un rail DIN, généralement logé dans l'armoire des cartes électriques.
- Les dimensions hors tout de l'interface EPIMSA6 et EPIB6 sont indiquées dans la figure 3.
- Réalisez les connexions électriques avec l'ALIMENTATION DEBRANCHEE comme indiqué dans les schémas des figures 1+2 qui indiquent ce qui suit:

Figure 1: dispositif de régulation à microprocesseur + 2x EPIMSA6 raccordés à 8 unités.

Figure 2: connexions du EPIB6

Chaque unité requiert un commutateur (IL) sur la ligne d'alimentation avec une distance d'au moins 3 mm entre les contacts d'ouverture et un fusible de sécurité adéquat (F).

REMARQUE Connectez une seule unité par sortie EPIMSA6 ou EPIB6 .

Câblage – Liste des pièces

Figure 1: connexions du EPIMSA6

BK..... Noir (vitesse maximum)

BN..... Brun

BU..... Bleu (vitesse moyenne)

EPIMSA6..... Interface maître/esclave

F ..... Fusible (non fourni)

GN ..... Vert

GY ..... Gris

IL..... Sectionneur principal (non fourni)

M..... Moteur du ventilateur

RD ..... Rouge (vitesse minimum)

VC..... Vanne d'eau froide

VH..... Vanne d'eau chaude

WH..... Blanc (Masse)

YE..... Jaune

3/7..... 3 vitesses sur 7

-----..... Connexions électriques à effectuer par l'installateur.

Figure 2: connexions du EPIB6

A - Alimentation électrique 230 V 1~50 Hz

14+15 ..... phase

16+17 ..... neutre

B - Fil de raccordement au panneau de commande

1..... fil commun au moteur de ventilateur

2..... vitesse minimale du moteur

3..... vitesse moyenne du moteur

4..... vitesse maximale du moteur

C - Fil de raccordement au moteur

28..... fil commun au moteur de ventilateur

27..... vitesse maximale du moteur

26..... vitesse moyenne du moteur

25..... vitesse minimale du moteur

Remarque

La **Interfaz Unidad principal/Unidad esclava** o **Interfaz de alimentación** debe instalarse para utilizar paneles de control basados en microprocesador en toda la gama de modelos con un consumo eléctrico superior a 5 A.

La **Interfaz Unidad principal/Unidad esclava EPIMSA6** se usa para conectar hasta 4 unidades en paralelo a un controlador FWEC(1,2,3)A. Pueden conectarse hasta 3 interfaces EPIMSA6 en paralelo a un controlador. La capacidad de los contactos EPIMSA6 es de 4 x 3 A.

La **interfaz de alimentación** EPIB6 permite usar el controlador electrónico remoto FWEC(1,2,3)A en la gama completa de unidades con consumo eléctrico superior a 5 A. La capacidad de los contactos de la EPIB6 es de 16 A.

El incumplimiento de este requisito indispensable de instalar una interfaz adicional (EPIB6 ó EPIMSA6) a las unidades de consumos superiores a 5 A puede dar lugar a incendios o daños de otro tipo en el equipo.

La tabla que sigue ofrece la lista de intensidades máximas de corriente de toda la gama de unidades.

	FWL/FWM/FWV	FWB	FWD
01	0.16 A	-	-
02	0.21 A	0.56 A	-
03	0.27 A	0.56 A	-
04	0.39 A	0.56 A	0.95 A
05	-	1.10 A	-
06	0.38 A	1.10 A	1.58 A
07	-	1.10 A	-
08	0.80 A	1.40 A	1.97 A
09	-	1.40 A	-
10	1.12 A	1.40 A	1.97 A
12	-	-	**3.21 A**
16	-	-	**5.37 A**
18	-	-	**5.37 A**

<=3 A	La función Unidad principal/Unidad esclava es posible instalando la EPIMSA6.
>3 A	**Instalación EPIMSA6 debe instalar EPIB6.**
>5 A	**Debe instalarse EPIB6.**

Especificaciones Técnicas

	EPIMSA6	EPIB6
Alimentación eléctrica	230 V –15% +10% 50 Hz	
Contactos de salida	4x3A 250 V	1x16A 250 V
Temperatura de funcionamiento	0~40°C	
Límites de humedad (RH)	20~80% sin condensación	
Grado de protección	IP30	
Contenedor	105 x 90 x 70 mm	
Peso	265 g	

Installation

- Todo el cableado en obra y los componentes deben ser instalados por un electricista autorizado y deben cumplir con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.
- Antes de acceder a los dispositivos eléctricos, deberán desconectarse todos los circuitos de alimentación.

- Las interfaces de alimentación EPIMSA6 ó EPIB6 se deben instalar en una guía DIN alojada normalmente en el armario eléctrico.
- Las dimensiones generales de las interfaces de alimentación EPIMSA6 y EPIB6 se muestran en la figura 3.
- Realice las conexiones eléctricas con la alimentación eléctrica apagada (POWER OFF) como se indica en los diagramas de las figuras 1+2 que muestran lo siguiente:

Figura 1: controlador basado en microprocesador + 2x EPIMSA6 conectadas a 8 unidades.

Figura 2: conexiones de la EPIB6

Cada unidad debe poseer un interruptor (IL) de suministro eléctrico instalado a una distancia de 3 mm. como mínimo entre los contactos de apertura y un fusible de seguridad (F) adecuado.

NOTA Conecte sólo una unidad por cada salida de la EPIMSA6 ó EPIB6 .

Tabla de partes del cableado

Figura 1: conexiones de la EPIMSA6

BK..... Negro (velocidad máxima)

BN..... Marrón

BU..... Azul (velocidad intermedia)

EPIMSA6..... Interfaz Unidad principal/Unidad esclava

F ..... Fusible (suministro independiente)

GN ..... Verde

GY ..... Gris

IL..... Interruptor principal (suministro independiente)

M..... Motor del ventilador

RD ..... Rojo (velocidad mínima)

VC..... Válvula de agua fría

VH..... Válvula de agua caliente

WH..... Blanco (común)

YE..... Amarillo

3/7..... 3 de 7 velocidades

-----..... Conexiones eléctricas a realizar por el instalador.

Figura 2: conexiones de la EPIB6

A - Alimentación 230 V 1~50 Hz

14+15 ..... fase

16+17 ..... neutro

B - Línea de conexión al panel de control

1..... hilo común del motor de ventilador

2..... mínima velocidad del motor

3..... velocidad media del motor

4..... velocidad máxima del motor

C - Línea de conexión al motor

28..... hilo común del motor de ventilador

27..... velocidad máxima del motor

26..... velocidad media del motor

25..... mínima velocidad del motor

Nota

L'**interfaccia "master/slave"** o l'**interfaccia di alimentazione** devono essere installate affinché sia possibile utilizzare i pannelli di controllo con microprocessore su tutta la gamma di unità per i modelli con assorbimento maggiore ad 5 A.

L'**interfaccia "master/slave"** EPIMSA6 viene utilizzata per collegare su 1 controller FWEC(1,2,3)A fino a 4 unità in parallelo. Su 1 controller possono essere collegate fino a 3 interfacce EPIMSA6 in parallelo. La capacità dei contatti EPIMSA6 è di 4 x 3 A.

L'**interfaccia di alimentazione** EPIB6 consente di utilizzare il telecomando elettronico FWEC(1,2,3)A su tutta la gamma delle unità con un assorbimento maggiore ad 5 A. La capacità dei contatti EPIB6 è di 16 A.

La mancata installazione dell’interfaccia supplementare (EPIB6 o EPIMSA6), che si rende assolutamente necessaria sulle unità con assorbimento maggiore ad 5 A, potrebbe causare incendi o danni all’apparecchio.

La seguente tabella elenca la corrente massima di tutta la gamma delle unità.

	FWL/FWM/FWV	FWB	FWD
01	0.16 A	-	-
02	0.21 A	0.56 A	-
03	0.27 A	0.56 A	-
04	0.39 A	0.56 A	0.95 A
05	-	1.10 A	-
06	0.38 A	1.10 A	1.58 A
07	-	1.10 A	-
08	0.80 A	1.40 A	1.97 A
09	-	1.40 A	-
10	1.12 A	1.40 A	1.97 A
12	-	-	**3.21 A**
16	-	-	**5.37 A**
18	-	-	**5.37 A**

<=3 A	Installando EPIMSA6 è possibile disporre della funzione “master/slave”.
>3 A	**Installando EPIMSA6 è necessario installare EPIB6.**
>5 A	**È necessario installare EPIB6 .**

Spacifiche tecniche

	EPIMSA6	EPIB6
Alimentazione	230 V –15% +10% 50 Hz	
Contatti in uscita	4x3A 250 V	1x16A 250 V
Temperatura di funzionamento	0~40°C	
Limiti dell’umidità (RH)	20~80% senza condensa	
Livello di protezione	IP30	
Contenitore	105 x 90 x 70 mm	
Peso	265 g	

Installation

- Tutti i collegamenti elettrici e i componenti non di fornitura devono essere eseguiti/installati esclusivamente da un elettricista qualificato ed in conformità alle specifiche della normativa nazionale e locale vigente in materia.
- Prima di accedere ai morsetti, tutti i circuiti sotto tensione devono essere aperti.

- L’interfaccia EPIMSA6 o EPIB6 deve essere installata su una guida DIN, di solito posizionata nei quadri elettrici del telaio esterno
- Le dimensioni generali dell’interfaccia EPIMSA6 ed EPIB6 sono riportate in figura 3.
- Effettuare i collegamenti elettrici con l’ALIMENTAZIONE SPENTA come indicato nel diagramma delle figure 1+2 che mostrano quanto segue:

Figura 1: controller con microprocessore + 2x EPIMSA6 collegate ad 8 unità.

Figura 2: collegamenti di EPIB6

Ogni unità necessita di un interruttore (IL) sulla linea di alimentazione con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti di apertura e di un fusibile di sicurezza adeguato (F).

NOTA Collegare una sola unità per ogni output EPIMSA6 o EPIB6 .

Tabella componenti elettrici

Figura 1: collegamenti di EPIMSA6

BK..... Nero (velocità massima)

BN..... Marrone

BU..... Blu (velocità media)

EPIMSA6..... Interfaccia "master/slave"

F ..... Fusibile (non di fornitura)

GN ..... Verde

GY ..... Grigio

IL..... Interruttore di linea (non di fornitura)

M..... Motore del ventola

RD ..... Rosso (Velocità minima)

VC..... Valvola dell'acqua fredda

VH..... Valvola dell'acqua calda

WH..... Bianco (comune)

YE..... Giallo

3/7..... 3 delle 7 velocità

-----..... Collegamenti elettrici che devono essere eseguiti dall'installatore.

Figura 2: collegamenti di EPIB6

A - Alimentazione 230 V 1~50 Hz

14+15 ..... fase

16+17 ..... neutro

B - Linea di collegamento al pannello di controllo

1..... filo comune del motore della ventola

2..... velocità del motore minima

3..... velocità del motore media

4..... velocità del motore massima

C - Linea di collegamento al motore

28..... filo comune del motore della ventola

27..... velocità del motore massima

26..... velocità del motore media

25..... velocità del motore minima

Note

NOTES

NOTES

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW17562-1A